

Fig. 1

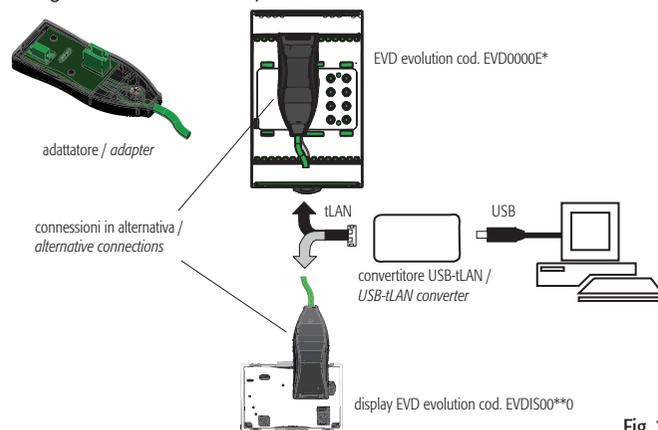
Collegamento del convertitore / Connection of the converter

Fig. 2

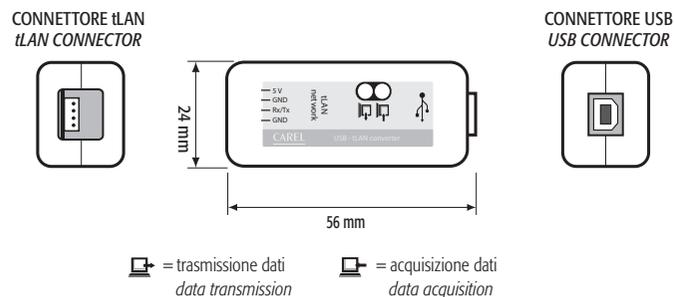
Dimensioni / Dimensions

Fig. 3

**LEGGI E CONSERVA
QUESTE ISTRUZIONI**
**READ AND SAVE
THESE INSTRUCTIONS**

Caratteristiche Generali

Il convertitore USB/tLAN per EVD evolution è un dispositivo elettronico che consente di collegare un personal computer attraverso la porta USB a:

- driver EVD evolution, attraverso la porta seriale di servizio;
- scheda display EVDIS00**0.

Il convertitore è necessario per la configurazione del driver durante la prima messa in servizio, tramite il programma VPM (Visual Parameter Manager), scaricabile presso l'area "download" dell'indirizzo internet <http://ksa.carel.com>, o per l'aggiornamento firmware del driver o della scheda display.

I driver per l'utilizzo del convertitore sono disponibili nel programma VPM. Per ulteriori dettagli consultare il manuale d'uso di EVD Evolution scaricabile, anche anteriormente all'acquisto, dal sito www.carel.com.

Composizione del prodotto (Fig. 2)

- Un convertitore USB/tLAN;
- un cavo USB, per il collegamento al personal computer;
- un adattatore, dotato di cavo di collegamento al convertitore e di 2 connettori, per il collegamento alla porta di servizio del driver EVD evolution e al display.

Installazione

1. Accedere alla porta seriale di servizio del driver EVD evolution rimuovendo il coperchio scheda LED premendo in corrispondenza dei punti di aggancio (fig. 1)
2. applicare l'adattatore alla porta seriale di servizio del driver o al display (fig. 2)
3. collegare l'adattatore al convertitore
4. collegare il convertitore al personal computer
5. installare il software VPM (Visual Parameter Manager), disponibile presso l'area "download" dell'indirizzo internet <http://ksa.carel.com>, in una cartella del proprio PC.
6. seguire le indicazioni del manuale d'uso codice +03022204* e dell'help on line di VPM.

Nota: EVD Evolution deve essere necessariamente alimentato mediante la proprio tensione di rete 24 Vac prima di essere connesso via convertitore al PC. Il display, invece, viene alimentato autonomamente dal convertitore grazie alla connessione USB (5 Vdc).

General features

The USB/tLAN converter for EVD evolution is an electronic device that is used to connect a personal computer, via the USB port, to:

- the EVD evolution driver, via the service serial port;
- the EVDIS00**0 display board.

The converter is required to configure the driver during commissioning, using the VPM program (Visual Parameter Manager), downloadable in the "download" area at <http://ksa.carel.com>, or to update the driver or display board firmware.

The drivers required to use the converter are included with the VPM program. For further details, see the EVD Evolution user manual, downloadable, even before purchasing, from www.carel.com

Product composition (Fig. 2)

- One USB/tLAN converter;
- one USB cable, for connection to the personal computer;
- one adapter, complete with cable for connecting the converter and 2 connectors, for the service port on the EVD evolution driver and the display.

Installation

1. Access the service serial port on the EVD evolution driver by removing the board LED cover, pressing on the fastening points (Fig. 1)
2. fit the adapter to the service serial port on the driver or the display (Fig. 2)
3. connect the adapter to the converter
4. connect the converter to the personal computer
5. install the VPM software (Visual Parameter Manager), available in the "download" area at <http://ksa.carel.com>, in a directory on the PC.
6. follow the instructions provided in user manual code +03022204* and in the VPM on-line help.

Note: EVD Evolution must be powered by its 24 VAC power supply before being connected via the converter to the PC. The display, on the other hand, will be powered independently by the converter through the USB connection (5 Vdc).

ITA

ENG



Smaltimento

L'apparecchiatura (o il prodotto) deve essere oggetto di raccolta separata in conformità alle vigenti normative locali in materia di smaltimento.

Disposal

The appliance (or the product) must be disposed of separately in compliance with the local standards in force on waste disposal.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Il prodotto CAREL è un prodotto avanzato, il cui funzionamento è specificato nel manuale d'uso +030222040 scaricabile, anche anteriormente all'acquisto, dal sito internet www.carel.com.

Il cliente (costruttore, progettista o installatore dell'equipaggiamento finale) si assume ogni responsabilità e rischio in relazione alla fase di configurazione del prodotto per il raggiungimento dei risultati previsti in relazione all'installazione e/o equipaggiamento finale specifico.

La mancanza di tale fase di studio, la quale è richiesta/indicata nel manuale d'uso, può generare malfunzionamenti nei prodotti finali di cui CAREL non potrà essere ritenuta responsabile. Il cliente finale deve usare il prodotto solo nelle modalità descritte nella documentazione relativa al prodotto stesso. La responsabilità di CAREL in relazione al proprio prodotto è regolata dalle condizioni generali di contratto CAREL editate nel sito www.carel.com e/o da specifici accordi con i clienti.

IMPORTANT WARNINGS

The CAREL product is a state-of-the-art device, whose operation is specified in the user manual code +030222041 which can be downloaded, even prior to purchase, from the website www.carel.com.

The customer (manufacturer, developer or installer of the final equipment) accepts all liability and risk relating to the configuration of the product in order to reach the expected results in relation to the specific installation and/or equipment. The failure to complete such phase, which is required/indicated in the user manual, may cause the final product to malfunction; CAREL accepts no liability in such cases.

The customer must use the product only in the manner described in the documentation relating to the product.

The liability of CAREL in relation to its products is specified in the CAREL general contract conditions, available on the website www.carel.com and/or by specific agreements with customers.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione	Tensione	Potenza
	5 $\bar{=}$ V (fornita tramite USB)	250 mW in funzionamento 2,2 mW in condizioni di riposo
Isolamento	Nessun isolamento rispetto alla tensione fornita dal PC e rispetto al bus tLAN	
	L'isolamento rispetto alla tensione di rete deve essere garantito dal PC e dal sistema a cui è collegato il bus tLAN	
Connessioni	Tipo connessione	
	USB tLAN	Connettore femmina tipo B utilizzare il cavo in dotazione
Compatibilità protocollo USB	V1.1, V2.0	
Compatibilità VCP driver	Windows 98/98SE/2000/ME/XP MAC OS-8/OS-9 Linux V 2.4 e successive	
Configurazione driver	Impostabile dal Sistema Operativo tramite i comandi standard per seriale	
Identificazione dispositivo	"CAREL USB tLAN Converter EVDCNV00E0"	
Contenitore	Plastico	
Dimensioni	24X31X56 mm	
Temperatura di funzionamento	0T55 °C	
Umidità di funzionamento	<80% U.R. non condensante	
Temperatura di immagazzinamento	0T70 °C	
Umidità di immagazzinamento	<80% U.R. non condensante	
Grado di protezione	IP20	
Grado di inquinamento ambientale	2 (normale)	
PTI dei materiali di isolamento	Circuiti stampati, plastica e materiali isolanti 175	
Periodo delle sollecitazioni elettriche delle parti isolanti	Lungo	
Categoria di resistenza al fuoco	Categoria D (UL 94-HB)	
Classe di protezione contro le sovratensioni	Categoria II	
Classificazione secondo la protezione contro le scosse elettriche	Classe II per mezzo di appropriata incorporazione	
Pulizia frontale dello strumento	Utilizzare esclusivamente detergenti neutri e acqua	

Technical specifications

Power supply	Voltage	Power
	5 $\bar{=}$ V (supplied by USB)	250 mW in operation 2.2 mW in standby
Insulation	No insulation from the voltage supplied by the PC and from the tLAN bus	
	The insulation from the mains voltage must be guaranteed by the PC and the system the tLAN bus is connected to	
Connections	Type of connection	
	USB tLAN	Female type B connector use the cable provided
USB protocol compatibility	V1.1, V2.0	
VCP driver compatibility	Windows 98/98SE/2000/ME/XP MAC OS-8/OS-9 Linux V2.4 and higher	
Driver configuration	Settable from the operating system using the standard serial commands	
Device identification	"CAREL USB tLAN Converter EVDCNV00E0"	
Case	Plastic	
Dimensions	24X31X56 mm	
Operating temperature	0T55 °C	
Operating humidity	<80% rH non-condensing	
Storage temperature	0T70 °C	
Storage humidity	<80% rH non-condensing	
Index of protection	IP20	
Degree of environmental pollution	2 (normal)	
PTI of insulating materials	Printed circuits, plastic and insulating materials 175	
Period of stress across the insulating parts	Long	
Category of resistance to fire	Category D (UL 94-HB)	
Class of protection against voltage surges	Category II	
Classification according to protection against electric shock	Class II when appropriately integrated	
Cleaning the front panel of the instrument	Only use neutral detergents and water	

CAREL

CAREL INDUSTRIES HQS
Via dell'Industria, 11 - 35020 Brugine - Padova (Italy)
Tel. (+39) 0499716611 - Fax (+39) 0499716600
<http://www.carel.com> - e-mail: carel@carel.com